

**Dernier délai pour soumission des articles : mardi 12.00 h**

Les articles du Bulletin se trouvent également sous

<http://Bulletin.cern.ch/News/>

**Deadline for submission of articles : Tuesday 12.00 hrs**

Bulletin articles can also be found at

<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Semaine du lundi 9 août

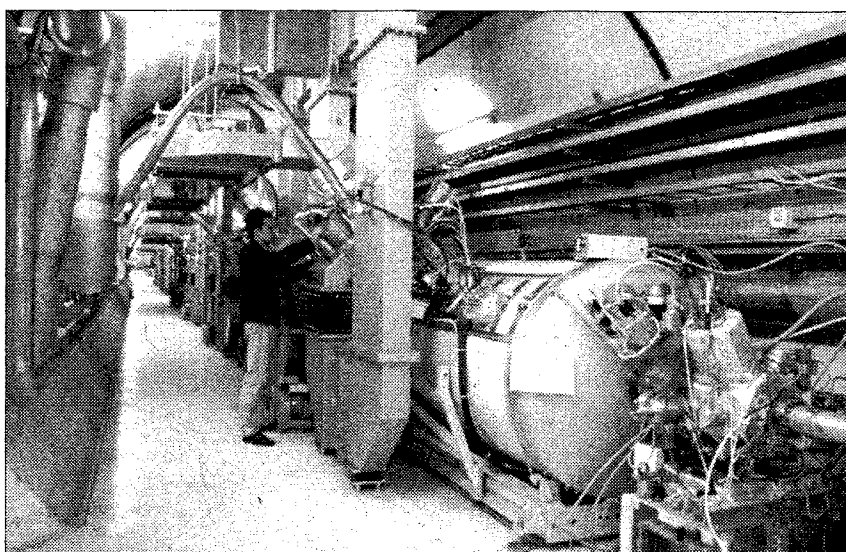
no 32/99

Week Monday 9 August

## *Une énergie record ouvre de nouvelles perspectives de découvertes au LEP*

**A**u CERN le 2 août 1999 à 11h.15, des faisceaux d'électrons et de positons ont été accélérés à 100 GeV dans le grand collisionneur électron-positon (LEP), où ils sont entrés en collision pour la première fois à cette énergie. Deux raisons justifient les applaudissements, accolades et tintements de verres qui ont suivi dans la salle de commande du LEP. Premièrement, l'établissement d'un nouveau record d'énergie pour un accélérateur électron-positon représente un fantastique exploit technique de la part des spécialistes des accélérateurs du CERN. Deuxièmement, l'énergie de collision de 200 GeV ouvre de nouvelles et passionnantes perspectives de découvertes aux expériences LEP.

Il y a presque exactement 10 ans, le 13 août 1989, les premières collisions étaient enregistrées par les expériences montées auprès de l'accélérateur de 27 km du CERN. Depuis cette date, la progressive montée en énergie des faisceaux de particules du LEP a produit une riche moisson de résultats de physique de haute précision. Après sept années de recherche sur la particule Z à 91 GeV, le LEP a produit ses premières paires de particules W en 1996 à 161 GeV. Deux nouveaux bonds en avant en 1997 et 1998 ont permis à l'accélérateur de fonctionner d'abord à 184 GeV puis à 196 GeV. Soumis à la pression constante des expérimentateurs désireux de disposer d'une énergie et d'une luminosité plus élevées, le CERN a proposé un vaste programme de perfectionnement, afin d'exploiter la machine au maximum de ses possibilités pendant ses dernières années de service, avant que le Laboratoire ne consacre tous ses efforts à la construction du grand collisionneur de hadrons (LHC), le futur accélérateur du CERN. Presque tous les principaux systèmes, notamment les installations radiofréquence et cryogéniques, ainsi que les équipements de vide, ont été améliorés et les performances de certains d'entre eux poussées bien au-delà des spécifications tech-



*Une cavité supraconductrice dans le grand collisionneur électrons- positons, LEP.*

## *Energy Record gives LEP new Discovery Possibilities*

**A**t CERN on 2 August 1999 at 11:15, beams of electrons and positrons were accelerated in the Large Electron Positron Collider (LEP) to 100 GeV and brought into collision for the first time at this energy. There were two reasons for the backslapping, cheering and popping of corks that followed in the LEP control room. Firstly the setting of a new energy record for an electron-positron accelerator represents a tremendous technical achievement by CERN accelerator specialists. And secondly, the collision energy of 200 GeV opens up exciting new discovery potential for the LEP experiments.

Almost exactly 10 years ago on 13 August 1989 the

first collisions took place in experiments at CERN's 27 km accelerator. Since then, LEP has seen a progressive rise in the energy of its particle beams, producing a wealth of high precision physics results. After 7 years of research on the Z particle at 91 GeV, LEP produced its first pairs of W particles in 1996 at 161 GeV. The accelerator was again boosted in 1997 and 1998 when it was operated at 184 GeV and 196 GeV respectively. Reacting to the permanent pressure for higher energy and more luminosity from experimenters, a major upgrade was proposed for operating LEP "flat-out" during its last years of service before the laboratory concentrates on the construction and installation of the Large Hadron Collider (LHC), CERN's future accelerator. Nearly all the major systems, including radio frequency installations, cryogenics and vacuum equipment, were upgraded and some were pushed far beyond their original design specification. The LEP team's success in squeezing the maximum performance from the installations to reach 100 GeV per beam demonstrates accelerator physics at its best.

This progressive increase in LEP's energy has been driven by the search for the Higgs boson. Particle physicists are as yet unable to explain the masses of fundamental particles. Is there some underlying reason why quarks and leptons

niques initiales. Le succès de l'équipe du LEP, qui a réussi à tirer le maximum des installations pour atteindre 100 GeV par faisceau, illustre la physique des accélérateurs sous son meilleur jour.

Cette montée en énergie progressive du LEP a été aiguillonnée par la recherche du boson de Higgs. Les physiciens des particules ne sont pas encore en mesure d'expliquer les masses des particules fondamentales. Quelque raison fondamentale explique-t-elle les masses propres des quarks et des leptons? Pourquoi l'éventail de ces masses est-il aussi large (la masse du quark  $t$  est 3,5 millions de fois plus grande que celle de l'électron), et pourquoi certaines particules ont-elles une masse, alors que d'autres en sont apparemment dépourvues?

La "réponse" actuelle à ces questions est apportée par le subtil "mécanisme de Higgs". Au cours des dix dernières années, le LEP, grâce à un accroissement de l'énergie et de la luminosité intégrée, s'est rapproché de la particule de Higgs.

Des mesures de précision effectuées au LEP ont prédit récemment une masse de l'ordre de 109 GeV pour le boson de Higgs du modèle standard. Cela signifie que pour produire le Higgs en association avec un boson  $Z$  – le mode de production dominant au LEP – il faut une énergie d'au moins 200 GeV dans le centre de masse. L'accélérateur est maintenant en mesure de créer ces conditions et les physiciens de chacune des quatre expériences LEP, ALEPH, DELPHI, L3 et OPAL, ont commencé à analyser fébrilement les données à la recherche d'une nouvelle physique.

### AD: l'objectif est atteint

Le nouvel anneau du CERN appelé Décélérateur d'antiprotons (AD) est parvenu à une étape majeure le 29 juillet, lorsqu'un faisceau de protons a été décéléré de son impulsion initiale de 3,5 GeV/c pour la première fois jusqu'à l'impulsion de 100 MeV/c fixée comme objectif. Le réglage de l'AD se fait avec des protons parce qu'ils permettent d'obtenir des intensités de faisceau plus élevées. En outre, produire des antiprotons n'est plus le défi, le véritable défi ce sont les faibles valeurs de champ. Aux basses énergies du faisceau qui sont nécessaires pour l'AD, il faut de très faibles champs de courbure, et de ce fait on doit même tenir compte du champ magnétique terrestre pour les corrections de l'orbite du faisceau.

Cette étape franchie, les membres de l'équipe AD peuvent maintenant prendre un repos bien mérité. Pendant tout le mois d'août, les physiciens installeront les trois expériences prévues avec cette machine. Les travaux sur l'AD reprendront en septembre, et il faudra alors en premier lieu consolider ce qui a déjà été obtenu avec des protons avant de préparer la machine pour les antiprotons. La physique avec l'anneau AD devrait commencer en novembre.

have their particular masses? Why are these masses distributed over such a large range (the top quark is 3.5 million times more massive than the electron), and why do some particles have mass while others are apparently massless?

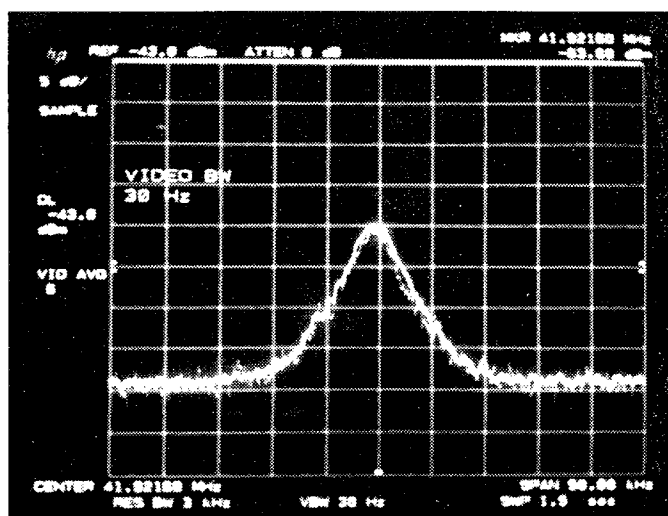
The present 'answer' to these questions is provided by the subtle 'Higgs' mechanism. For the last ten years LEP, with increasing energy and a higher integrated luminosity, has been closing in on the Higgs.

Precision measurements performed at LEP have recently predicted a mass of around 109 GeV for the standard model Higgs boson. This means that to produce the Higgs in association with a  $Z$  boson — the dominant production process at LEP — a centre-of-mass energy of at least 200 GeV is required. The accelerator can now produce these conditions and physicists in each of the four LEP experiments, ALEPH, DELPHI, L3 and OPAL are eagerly analysing data in the search for new physics.

### AD on target

CERN's new Antiproton Decelerator (AD) reached a major milestone on 29 July when a proton beam was decelerated from its initial momentum of 3.5 GeV/c to the target momentum of 100 MeV/c for the first time. Protons are being used in the setting-up process for the AD because they make higher beam intensities possible. Moreover, making antiprotons is no longer the challenge, the real challenge is low fields. At the AD's low beam energies the very low bending fields required mean that even the Earth's magnetic field has to be taken into account in beam orbit corrections.

With this milestone behind them, members of the AD team now take a well-earned rest. Throughout August, physicists will be installing the AD's three experiments. Work resumes on the AD itself in September when the first task will be to consolidate what has already been achieved with protons before preparing the machine for antiprotons. Physics at the AD is scheduled to start in November.



*Cette trace d'oscilloscope témoin d'un faisceau de 100 MeV/c de protons dans l'AD.*

*This oscilloscope trace bears witness to a 100 MeV/c proton beam in the AD.*

## *Incendie évité de justesse*

Une cigarette jetée dans un carton de récupération de papier est probablement la cause d'un début d'incendie dans un bâtiment du CERN. Heureusement le feu n'a pu se développer et a été rapidement maîtrisé avant de faire des dégâts. La détection d'incendie proche du foyer a déclenché l'alarme pendant la nuit chez les pompiers, qui ont pu ainsi intervenir rapidement.

Le fait de jeter une cigarette dans une corbeille à papier est un acte dangereux, à cause du risque évident d'incendie. Il est rappelé qu'il est interdit de fumer dans les bâtiments du CERN, sauf dans les endroits spécialement désignés, et que des sanctions administratives sévères peuvent être infligées à toute personne ne respectant pas cette règle et susceptible d'être responsable de tels incidents.



## *Serious Fire narrowly avoided*

A cigarette butt was the probable cause of a fire in a cardboard box used for recuperating paper in a CERN building. Fortunately the fire was rapidly brought under control before any serious damage occurred. The proximity of the fire detection system alerted the fire service at night and the firefighters were quickly on the scene to deal with the incident.

The disposal of cigarette butts into waste paper bins is a dangerous practice due to the obvious fire risk. We remind you that smoking is forbidden in the CERN buildings, except in designated areas, and that severe administrative sanctions can be taken against people infringing this rule and found to be responsible for such incidents.

## *Journée astronomique de l'été au CERN*

Une journée de l'Astronomie sera organisée à l'occasion de la pluie d'étoiles filantes des Perséides le vendredi 13 août. Les étudiants d'été et des astronomes amateurs proposeront aux personnes qui aiment l'astronomie, les légendes du ciel et les étoiles filantes, le menu suivant :

### **Rayons Cosmiques et Cosmolep**

Conférence par M. Horst Wachsmuth, le vendredi 13 août à 14 heures, à l'amphithéâtre du bâtiment principal.

### **Nuit des étoiles filantes**

Nuit d'observation astronomique durant laquelle nous partirons pour un voyage dans les étoiles du ciel d'été, racontant les légendes associées aux constellations, des anecdotes astronomiques, observant les étoiles filantes et les objets célestes chers aux astronomes amateurs...

Pour des informations complémentaires au sujet de cette nuit (telles que conseils et détails pratiques, programme, rendez-vous,...), prière de consulter la page Web des étudiants d'été sur les activités organisées :

<http://www.cern.ch/SummerStudents/99/activities.html>

ou d'envoyer un e-mail à l'adresse suivante : [Andre.Fuzfa@cern.ch](mailto:Andre.Fuzfa@cern.ch)



## *Midsummer Astronomical Day at CERN*

An astronomical day is being organised to mark the occasion of the Perseid meteorite shower on 13 August. The Summer Students and amateur astronomers propose – for all who like astronomy, the legends of the sky and shooting stars – the following menu:

### **Cosmic Rays and Cosmolep**

Lecture by Horst Wachsmuth, Friday 13 August at 14:00 in the Main Auditorium.

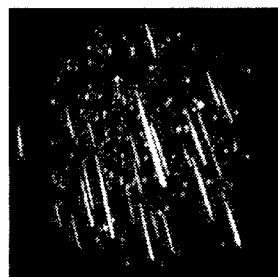
### **Midsummer Shooting Stars night**

A night of astronomical observation during which we will go on a voyage to the stars of the summer sky. We will discover along the way the legends associated with the constellations, listen to astronomical anecdotes and observe the shooting stars and celestial bodies dear to amateur astronomers...

For more information (practical advice and details, program, meeting point,...) please consult the Summer Students' organized activities Web page :

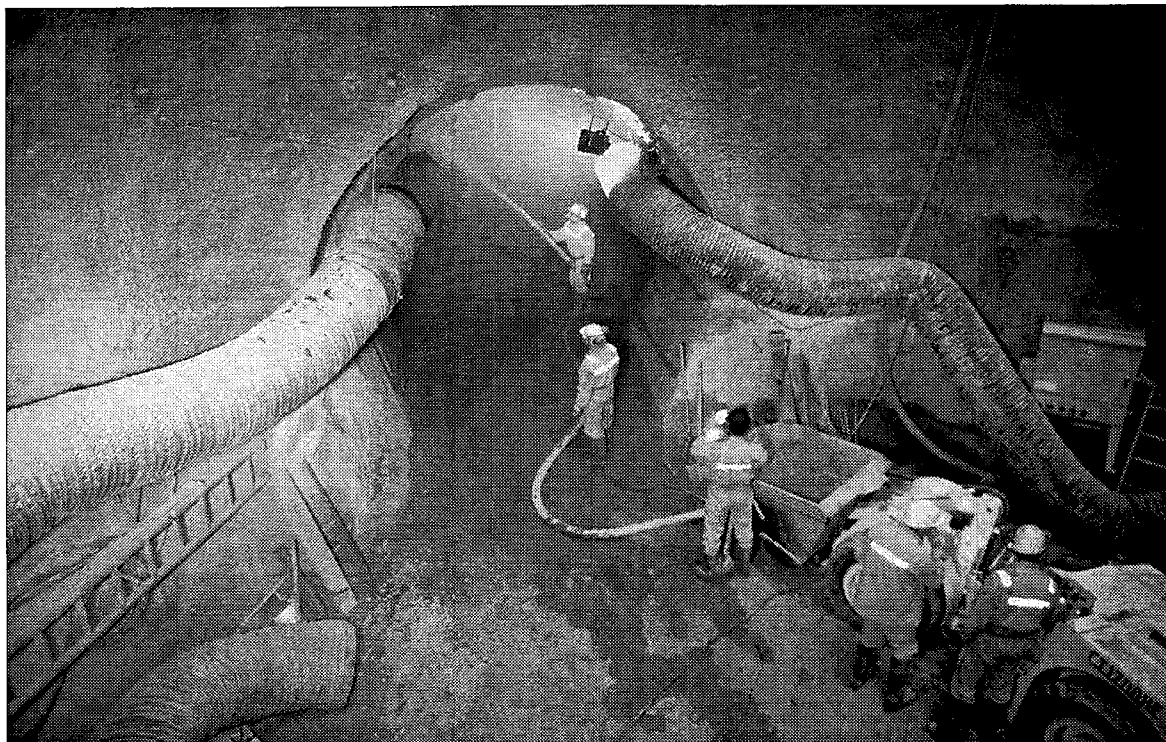
<http://www.cern.ch/SummerStudents/99/activities.html>

or e-mail [Andre.Fuzfa@cern.ch](mailto:Andre.Fuzfa@cern.ch)



*Meteorites make a spectacular addition to the summer night sky.*

*Les étoiles filantes donnent une note spectaculaire aux nuits d'été.*



### *Le tunnel en percée*

### *Tunnelling underway*

**L**e forage du puits par lequel seront descendus les éléments du LHC ayant été mené à bien à la pointe occidentale du site de Meyrin du CERN, le creusement du tunnel reliant le SPS au LHC qu'emprunteront les protons qui circuleront dans ce dernier dans le sens des aiguilles d'une montre a commencé dernièrement.

Les travaux sont effectués par une équipe vraiment cosmopolite, puisqu'elle comprend des consultants britanniques et espagnols et du personnel d'entreprises britanniques et françaises. Le tunnelier a été construit en 1987 en Autriche. Depuis lors, sa carrière a été variée : percement d'un puits et de deux tunnels à Colombes (ORAC) et de tunnels ferroviaires à la gare St Lazare de Paris. Au CERN, il devra forer l'étroit tunnel de 4 mètres de diamètre entre le SPS et le LHC. C'est la machine idéale pour cette tâche, puisqu'elle a été spécialement conçue pour travailler dans la molasse, le type de terrain rencontré à la profondeur du LHC. Elle est aussi dotée d'un puissant système d'extraction de la poussière à la hauteur de la tête de coupe, pour améliorer les conditions de travail de ses opérateurs. Au fur et à mesure de sa progression, la machine effectue également le gunitage – application de mortier fluide sur les parois – et l'ancrage des parois.

A ce jour, 64 des 1126 mètres séparant le puits d'accès (PMI2) du SPS ont été creusés. Quand la machine aura atteint le but, elle rebrousse chemin pour excaver les 1522 mètres restants entre PMI2 et le point 2 de l'anneau LEP/LHC. Les travaux de tunnelage devraient être achevés au plus tard en 2001.

**H**aving sunk the shaft at the western end of the CERN Meyrin site down which LHC components will be lowered, work has recently begun on the tunnel that will link the SPS to the LHC and carry the LHC's clockwise-rotating protons.

The work is being carried out by a truly cosmopolitan team consisting of British and Spanish consultants, and British and French contractors. The tunnelling machine itself was built back in 1987 in Austria. Since then, it has had a varied career, excavating a shaft and two tunnels at Colombes (ORAC), and digging railway tunnels at Paris' Gare St. Lazare. Now at CERN, its job is to excavate the narrow 4 metre diameter tunnel from the SPS to the LHC. It is an ideal machine for the job, being specially designed for dealing with the 'molasse' rock found at the depth of the LHC. It also has a powerful dust extraction system installed at its cutting face to improve the working conditions for its operators. As the machine progresses, it not only digs the tunnel but also 'shotcretes' - lines the walls with concrete - and bolts the walls.

So far, 64 metres of 1126 metre tunnel have been excavated in the direction from the access shaft (PMI2) towards the SPS. When the machine gets there, it will turn round and go back to excavate the remaining 1522 metres from PMI2 to point 2 of the LEP/LHC ring. Work on the tunnel is scheduled to be completed by 2001.

*Goaaaaa!*

*They think it's all over!*

Le monde peut être cruel et injuste. Certains accomplissent de petits miracles quotidiens au bureau et chez eux et personne ne parle d'eux. Même chose pour les footballeurs qui jouent, ou plutôt courent, transpirent, passent la balle, gardent les buts, s'époumonent, plongent, tapent sur le poteau et parfois marquent un but. Chaque semaine ils sont sur le terrain et, pour finir, une seule équipe reçoit les lauriers, les bières et la coupe. La saison de football qui vient de s'achever au CERN a vu la victoire méritée des "Chaltrons". Avec neuf succès en onze rencontres âprement disputées, la première place ne pouvait leur échapper.



*Les membres de l'équipe d'OPAL en action...*    *Members of the OPAL team in action on...*

Et la lanterne rouge, direz-vous ? L'équipe d'OPAL – c'est d'elle qu'il s'agit – a couru et transpiré autant, sinon plus, que les autres, manifestant une sportivité dont elle peut être fière. Ses résultats se lisent comme un mauvais rêve : onze matches joués, aucune victoire, dix défaites et un nul obtenu à l'arraché lors de la dernière rencontre de la saison. Nous y reviendrons. Les joueurs d'OPAL ont inscrit neuf buts au total (sans compter ceux qu'ils ont marqués contre leur camp) et en ont encaissé pas moins de 74, d'où des scores parfois plus proches du rugby que du football.

On pourrait donc s'attendre à voir les membres de l'équipe quitter le terrain déprimés et muets et regagner leurs bureaux la tête rentrée dans les épaules sous le poids de la honte, et leurs supporters les lâcher en rangs serrés au fil de la saison. Erreur ! Ils se sont acharnés, ils ont continué à rire avec leurs "tifosi" de plus en plus nombreux et...ils n'ont pas cessé de perdre. La célèbre formule : "L'important, ce n'est pas de gagner, mais de participer" n'a jamais été plus appropriée. "Nous sommes sur le terrain pour nous amuser" explique l'un des deux capitaines de l'équipe, Doug Glenzinski, et ça du moins ils l'ont fait. De plus, "OPAL a toujours eu une équipe de football" ajoute Rob McPherson, l'autre capitaine.

Alors, pourquoi une telle débâcle ? On ne peut assurément pas invoquer le manque d'enthousiasme. "Cette année, nous disposions de plus de joueurs que jamais auparavant" déclare Rob, qui poursuit "Nous avons essayé de nous entraîner régulièrement cette année, mais une fois lancé le championnat, le terrain n'était jamais libre le soir". Mieux même, une fois la saison terminée, l'équipe, qui souhaitait reprendre

The world can be mean and unjust. There are people who perform little wonders every day in the office and at home – and they never make the headlines. And then there are football teams who play, or rather who run and sweat and pass the ball and keep the goal and shout and dive and hit the post and occasionally even score. Every week they do this until, in the end, only one team gets the cheers, the beers and the Cup. In CERN's recently completed football season, the deserving winners were the 'Chaltrons' team. In a tightly fought battle for the top, their nine wins from eleven games assured them of the championship.

But spare a thought for the other end of the table. The team at the bottom has run and sweated as much as anyone and in doing so has shown a sporting spirit to be proud of. The OPAL team's record reads like a bad dream: played eleven, won none, lost ten and thanks to a last ditch rally in the last game of the season, drawn one. But more about that later. The OPAL team scored nine goals during the season (not counting the ones OPAL players put past their own keeper) and the ball made it into their net no fewer than 74 times to give scorelines that occasionally read more like rugby than football.

Now you might expect to see the members of such a team leave the pitch depressed and silent. To see them return to their desks with heads sunk deep between their shoulders in shame. To see their supporters desert them in droves as the season wears on. But for the OPAL team, they've played on, they've laughed with their ever-growing band of supporters, and they've kept on losing. For them, the old adage that it's not the winning, but the taking part that counts could not be more true. 'We're out there to have fun,' explains team co-captain Doug Glenzinski, and fun is what they've had. Moreover, 'OPAL has always had a football team,' chips in Rob McPherson, the other team captain.

So why did they do so badly? It certainly wasn't due to a lack of enthusiasm. 'This year we even had more players than ever before,' says Rob. 'We actually tried to practice regularly this year but then once the league got in swing, the field simply wasn't ever free in the evenings,' he goes on to explain. Even when the season was over and the OPAL team went to put in some early training for next season they were thwarted, 'when we got to the field, gypsies had put up a camp.'



*...et après le match. ... and off the pitch.*



rapidement l'entraînement en prévision de la prochaine saison, en a été empêchée. "Des gitans avaient installé leur campement sur le terrain".

La plupart des joueurs d'OPAL ne sont pas des artistes du ballon rond ; un peu d'entraînement n'aurait donc pas été superflu. Une autre explication est peut-être la politique égalitaire au sein de l'équipe : quiconque a le désir de jouer peut tenter sa chance, et les volontaires n'ont pas manqué ! Ils sont même parfois trop nombreux ; à preuve, lors du dernier match de la saison, de triste mémoire – souvenez-vous, le nul contre L3 – il manquait deux joueurs dans l'équipe adverse à laquelle OPAL a prêté deux des siens. Score final 4-4, mais cinq buts marqués par des joueurs d'OPAL. La victoire, semble-t-il, ne tient qu'à un fil.

Dans la longue et fière histoire de sa participation au championnat de football du CERN, rares sont les saisons où l'équipe d'OPAL n'a pas remporté un seul match. Par le passé, une victoire au moins était assurée, mais c'était au temps où les théoriciens avaient formé leur propre équipe. Maintenant que la division pensante du CERN a préféré la cogitation à l'agitation corpusculaire sur la pelouse, l'équipe d'OPAL a dû imaginer une ruse pour redorer son blason. La trentaine de Beckenbauer, Pelé, Cantona et autres Zidane qu'elle compte n'a pas tardé à trouver une solution. Les onze matches officiels sont suivis d'un douzième qui oppose OPAL à ...OPAL. Presque impossible de le perdre, celui-là !

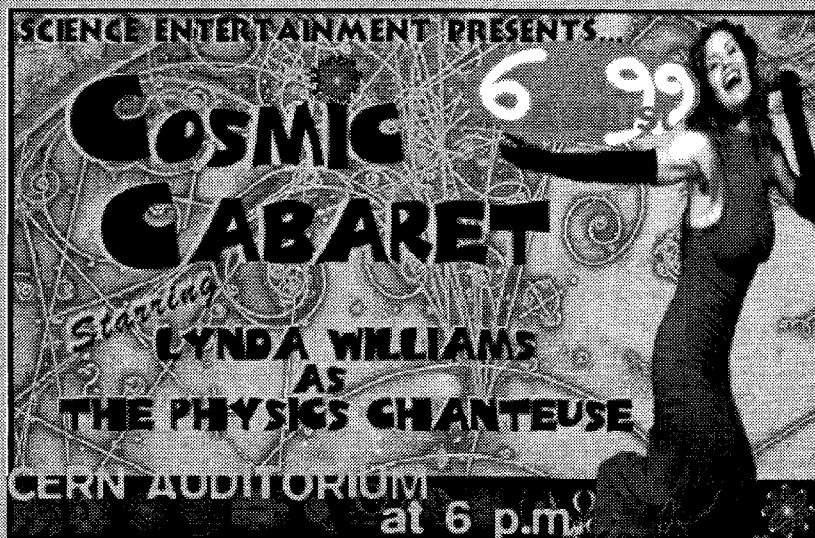
L'équipe d'OPAL se compose de joueurs du monde entier : Allemands, Japonais, Canadiens, Etats-Uniens, Britanniques et même Thaïlandais et Néo-Zélandais. Ils passent de bons moments sur la pelouse et les matches sont souvent suivis d'un barbecue, ou de tournées de bière pour les supporters et les joueurs, fatigués mais déterminés à l'emporter au tour suivant. "Et puis, nous discutons longuement des changements à apporter" dit Rob entre ses dents, mais finalement l'amusement l'emporte sur la stratégie, et rien ou presque ne change. Tout compte fait, d'ailleurs, cette conception du football n'est pas entièrement négative. Si les joueurs n'ont pas été récompensés, les supporters eux l'ont été pour leur fidélité, leur entrain et leur enthousiasme. Voilà la beauté du sport, quand le coup de sifflet final a retenti.

Most of the OPAL players don't have much experience at fancy footwork, so a little training wouldn't have gone amiss. Another factor might be OPAL's egalitarian policy of letting any one who wants to play get their chance, and there has been no shortage of volunteers. Sometimes too many players turn up and on that fateful last game of the season, which, you'll recall, OPAL drew with L3, the opposition turned up two players short so they borrowed a couple from OPAL. Four-all was the final score, but five of the goals were scored by OPAL players. Victory, it seems, can be a cruelly elusive thing.

It's rare in OPAL's long and proud tradition in the CERN league that the team does not win a single game. In the past, OPAL was assured of at least one victory. That, however, was in the days when the theoreticians put up a team of their own. Now that the thinking division has retreated from the real multi-particle dynamics of the football pitch, the OPAL team has had to come up with a fresh match-winning ruse. With some 30 aspiring Pelés, Cantonas, Beckenbauers and Zidanes on the team, the answer wasn't hard to find. For the OPAL team, there are twelve fixtures in the season, the last being a match pitting OPAL against OPAL. That's one game that it's near impossible for them to lose!

OPAL's team is made up of players from all over the world. There are Germans, Japanese, Canadians, Americans, British, and even players from Thailand and New Zealand. They have a good time on the pitch, then after the game there is often a barbecue at the pit, or beers for supporters and players, tired and determined to win next time. 'And then we have long discussions about what to change,' grins Rob – but in the end, fun wins out over strategy, and not much changes. And after all, the OPAL approach to football can't be all bad. Even though the players didn't win an award, their supporters did. The league gave them a prize because they were so faithful, funny and full of enthusiasm. And that, when the final whistle has blown, is what sport is all about.

# TONIGHT



# CE SOIR

# SEMINARS

## SEMINAIRES

### Tuesday 10 August

#### DUALITY WORKSHOP

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

##### **Non-commutative Geometry and Duality**

by A. SCHWARZ / UC Davis

### Tuesday 10 August

#### IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

##### **The Java Series. GUI Building with AWT**

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

Will tell you about the pieces the Java environment provides for building Graphics User Interfaces (GUIs). It introduces you to the graphical UI components and other UI-related classes provided in the Java environment.

It also gives an overview of how programs display themselves and how they handle events such as mouse clicks. It also provides a brief explanation of the graphical components present in the AWT library.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

### Wednesday 11 August

#### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

##### **Scattering and locality in the AdS/CFT correspondence**

by Steve GIDDINGS/ UCSB, USA

A crucial - and profound - question in the AdS/CFT correspondence regards the emergence of approximate locality in the bulk. This question drives at the essence of the holographic proposal. To investigate this question, one first needs a means of extracting information in the bulk theory from the boundary CFT. I'll discuss some of the issues in deriving a flat-space S-matrix from the CFT, and will also give some preliminary discussion about how bulk locality might be tested.

### Wednesday 11 August

#### IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

##### **Library Computing Talk. The Electronic Document Submission**

by Thomas BARON, Jean-Yves LE MEUR /CERN-AS

EDS is a configurable Web-based tool to enable the capture of meta data and the transfer of documents from an author or "Submitter" to the CERN Document Server. It deals with many different document types, like press cuttings, e-books, preprints, photos, etc. A wide range of publishing operations are offered, like document transfer, modification of the meta-data already submitted, sending of revised versions, request for approval and other functions for ensuring the best possible diffusion of released documents.

**Vous pouvez aussi consulter**

*For information on these seminars, please see*

**<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>**

First, a short demonstration will be done of the existing software. We will then explain how the interface is built from a MySQL database and how this database is configured to ease and speed up the introduction of any new kind of document. We will finally describe how the information and the fulltext documents are handled from their submission to their availability on WebLib.

The talk is open to everyone. Users of EDS can improve their knowledge of the tool. The talk may be especially interesting to people setting up electronic catalogues or writing a Web interface to database system.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos/IT-User Support

### Thursday 12 August

#### THURSDAY SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

##### **Soft Supersymmetry Breaking**

by D.R.T. JONES / University of Liverpool

Exact results for the soft supersymmetry breaking b-functions are reviewed, and used to derive ("bottom-up") the superconformal anomaly-inspired results for the soft parameters, and a distinct RG-invariant solution for the finite case.

Classes of soft masses and interactions that are not usually considered, both in general and in the MSSM context are explored. Preliminary results for the effect on the sparticle spectrum of such theories are presented. A new class of (at least) one-loop finite theories is constructed. The infra-red stability of fixed points in the evolution of the Yukawa couplings, A-parameters and soft masses is investigated. In a wide range of physically interesting theories it is shown that, in the asymptotically free case, the existence of stable IR fixed points for the Yukawa couplings implies stable IR fixed points for the A parameters and soft masses.

### Friday 13 August

#### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

##### **NNLO QCD Corrections to the Forward-Backward Asymmetry**

by Mike SEYMOUR / Rutherford Laboratory

We calculate the second-order QCD corrections to the forward-backward asymmetry in  $e^+e^-$  annihilation. Using the quark axis definition, we do not agree with either existing calculation, but the difference relative to one of them is small and understood. In particular, we point out that the forward-backward asymmetry of massive quarks is enhanced by logarithms of the quark mass. This implies that the forward-backward asymmetry of massless quarks is not computable in QCD perturbation theory and affected by non-power-suppressed corrections coming from the non-perturbative fragmentation functions. We also calculate the second-order corrections using the experimentally-preferred thrust axis definition for the first time.

## Friday 13 August

### IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

#### **The Java Series. GUI Building with Swing**

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

The Swing Java package contains all the components that you expect to see in a modern User Interface, from buttons that contain pictures to trees and grids. It is a big library but it's designed to have the appropriate complexity for the task at hand - if something is simple you don't have to write much code to get it done, but if you want the power to manipulate and deeply customize it you also have it.

This tutorial will introduce you to the basic set of components that Swing provides and to the mechanisms behind them. It will provide an overview of what you can do with Swing, even if you are new to GUI programming. However, if you want to follow closely the mechanisms behind what's being explained, it is convenient to have some basic knowledge of the main concepts of Java AWT (class hierarchy and event model) as provided by the previous tutorial of the Java Series.

*Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>*

*Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support*

## Tuesday 17 August

### IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs - IT Auditorium, bldg 31/3-004

#### **The Java Series: I/O, Object Serialization and Persistence**

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

The tutorial will describe the building blocks behind the processes of getting information into your program and sending it out again through the use of the stream classes in the standard java.io package. Streams are a useful way to handle information flowing in and out of your program in an homogeneous way (to read/write the file system, memory locations, through network connections, etc.). They also provide the basis to implement lightweight object persistence: objects can be easily sent and received through streams, with which we can store and retrieve objects from files, from the network, etc.

The tutorial will focus on the main mechanisms behind the usage of stream, with significative examples of each aspect. It is a must for those wanting to follow the next tutorial of the Java Series on Network Programming.

*Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>*

*Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support*

## Wednesday 18 August

### IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs - IT Auditorium, bldg 31/3-004

#### **Library Computing Talk. The CERN Document Server Link Manager**

by David MCGLASHAN,  
Jean-Yves LE MEUR (CERN-AS)

*Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>*

*Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support*





Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:  
 Information about the courses, dates and places available on WWW :  
<http://www.cern.ch/Training/>

---

### SUMMER STUDENT LECTURES

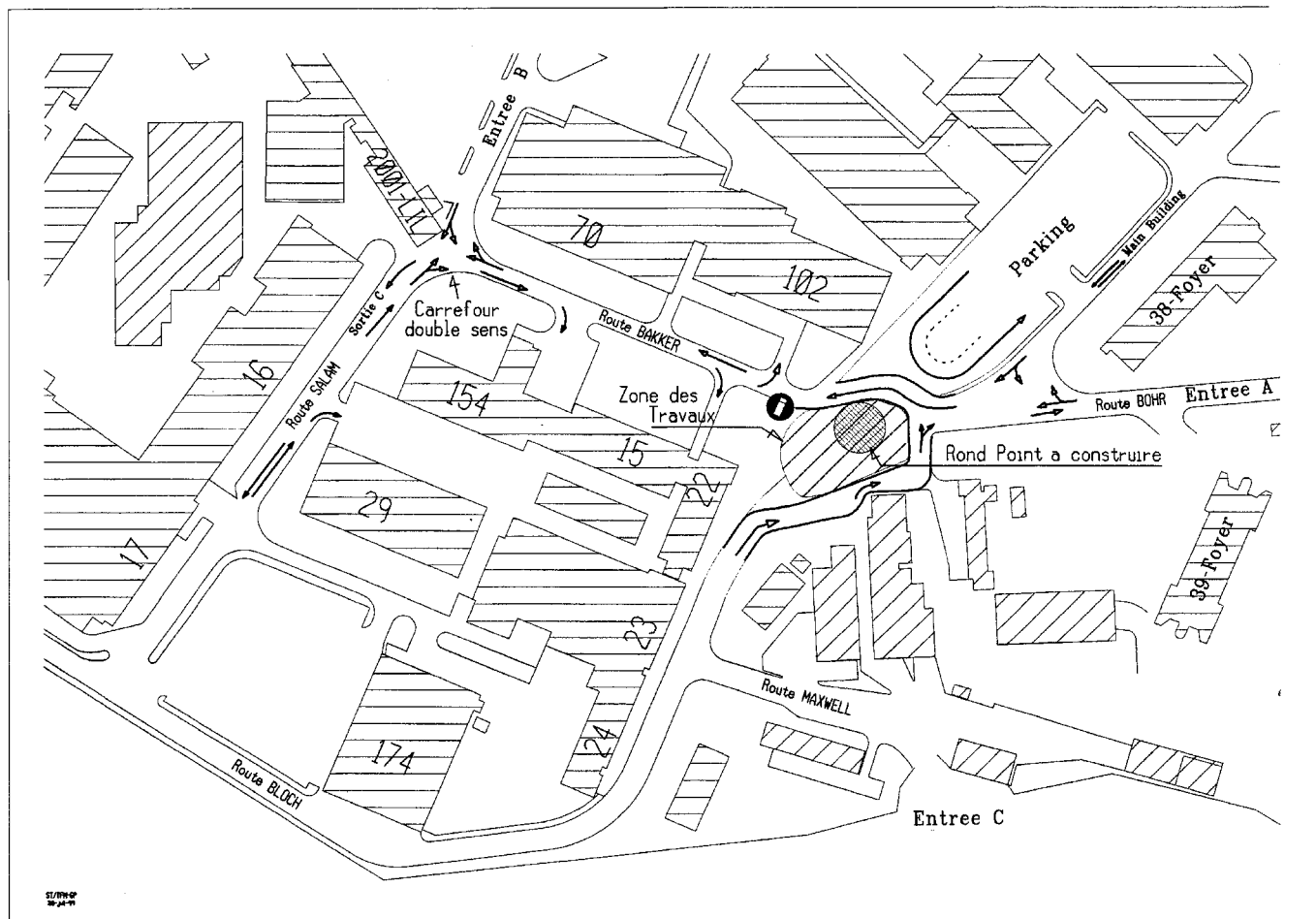
<u>DATE</u>	<u>TIME</u>	<u>LECTURER</u>	<u>TITLE</u>
<b>This week</b>			
Mon. 9 August	09.15	J. Panman	Neutrino Physics (1/3)
	10.15	E. Gallo	Deep Inelastic Lepton Scattering (1/3)
	11.15	A. Cohen	Introduction to Cosmology (1/3)
Tue. 10 August	09.15	J. Panman	Neutrino Physics (2/3)
	10.15	E. Gallo	Deep Inelastic Lepton Scattering (2/3)
	11.15	A. Cohen	Introduction to Cosmology (2/3)
Wed. 11 August	09.15	J. Panman	Neutrino Physics (3/3)
	10.15	E. Gallo	Deep Inelastic Lepton Scattering (3/3)
	11.15	A. Cohen	Introduction to Cosmology (3/3)
Thu. 12 August	09.15		Students' Session
	10.15		Students' Session
	11.15		Discussion Sessions
Fri. 13 August	09.15		Students' Session
	10.15	G. Veneziano	Dreams of a Finite Theory
	11.15	S. Ting	Historic Lecture
	14.00	H. Wachsmuth	Cosmic Rays and Cosmolep
<b>Next week</b>			
Mon. 16 August	09.15		Students' Session
	10.15		Course Review
	11.15		Course Review

Further information can be obtained on the Web at the following URL:  
<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/PE/HRS/Recruitment/summ.html>

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

## REALISATION D'UN ROND-POINT SUR LE SITE DE MEYRIN

## CONSTRUCTION OF A ROUNDABOUT ON THE MEYRIN SITE



Le Comité du Site, dans le cadre de l'amélioration de la sécurité routière, a proposé la création d'un giratoire au carrefour des routes BAKKER, BLOCH et BOHR (voir plan ci-dessus).

La circulation des véhicules, pendant la durée du chantier, sera aménagée et déviée de manière à assurer en permanence la fluidité du trafic.

Une signalisation adaptée sera mise en place et nous vous demandons de la respecter.

Les travaux débiteront le 9 août 1999, la durée estimée est de 4 semaines.

Groupe ST / TFM  
Tél : 74697 ou 73248  
Natel : 16 0240

Within the framework of road safety improvements, the Site Committee has proposed the construction of a roundabout at the intersection of roads BAKKER, BLOCH and BOHR (see the above drawing).

While the work is being done the flow of vehicles will be modified and diverted to ensure that traffic is kept moving at all times.

We ask you to comply with the new traffic signals which will be introduced in accordance with these arrangements.

Work is due to begin on 9 August 1999 and is expected to last 4 weeks.

Group ST / TFM  
Tel: 74697 or 73248  
Natel: 16 0240

## CLUBS

### ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



#### Calendar for this month

**22 August 1999:** GREG picnic (GREG = Groupement Régional Equestre Gessin). Founded in 1995, it is a gathering of various riding clubs and its goal is to co-ordinate better the activities of the riding clubs in the Pays de Gex in setting up a common timetable of annual events.

**28 August:** horse competitive show in Écuries des Bois-Clos, Grilly.

These activities are open to everybody.

**Some riding clubs in Pays de Gex**  
Le Corral, Segny (Ferney to Gex road) – Tel. 023/04.50.41.95.07  
Haras de Varfeuil, Echenevex (Saint-Genis to Gex road) – Tel. 023/04.50.42.39.65  
Belle Ferme, Cessy (Ferney to Gex road) – Tel. 023/04.50.41.76.73  
Les Poneys d'Echenevex, (Echenevez to Naz-Dessous road) – Tel. 023/04.50.41.57.66  
Centre Equestre de Montchanais, (Saint-Genis road, Gex entrance) – Tel. 023/04.50.41.85.57

**For more information, please contact :**

- michele.jouhet@cern.ch
- erich.kugler@cern.ch
- eveline.durieu-thiry@cern.ch



#### GOLF CLUB

The lake of Annecy is renowned for the purity of its water, which is reputed to be the cleanest of any in the region. It must certainly be one of the prettiest lakes in the region as well and arguably the best view of it is lengthways on, from the "Golf du Lac d'Annecy" at Talloires. This

wasn't, however, the main reason for the visit of 49 members of the CERN golf club last Saturday. They were there to show their skills on the narrow fairways and tricky small greens. It is not a long difficult course but good control is needed to avoid wasting shots.

Those who succeeded best in concentrating on their golf and ignoring the view were as follows:

	<b>Class I (0-19)</b>	<b>Class II (20-36)</b>	<b>Ladies</b>
1 <sup>st</sup>	L. Evans, 38 pts	M. Underhill, 45 pts	K. Ulrich, 39 pts
2 <sup>nd</sup>	A. Parrott, 36 pts	S. Myers, 44 pts	M. Lewis, 36 pts
3 <sup>rd</sup>	A. Przybyla, 34 pts	H. Wendler, 39 pts	M. Anderson, 36

All in all eight people lowered their handicaps, including A. Ross (38 pts), W. Hogg (38 pts) and S. Long (37 pts).

The prize-giving ceremony was complicated by the fact that several members had marked their scorecards with a shaky hand that revealed how badly their nerves were standing up to challenges posed by the pocket sized greens. This in turn revealed that even the most Hi-Tech computer system is

only as reliable as the data you feed it!

Those members who have the good fortune to be handing in an exceptional scorecard in the future are well advised to make sure that the scores are clearly legible!

The next two competitions will be held at La Sorelle, on the 14<sup>th</sup>, and at the challenging Golf Club de Lyon on the 28<sup>th</sup> August.

Venez partager avec nous deux jours de plaisir et de découvertes.

## Stage de Danses de Société

Les 28 et 29 août 1999

Salle de l'Allondon — St-Genis-Pouilly

Boléro

Madison

Cha-cha-cha

Tango

1 ou 2 jour(s) :  
10h - 12h et 14h - 16h



**Samedi :**  
Initiation et  
cours débutant.

**Dimanche :**  
Approfondissement.

**Membres du club  
et étudiants :**

1 jour : 15 CHF  
2 jours : 25 CHF

**Externes au club :**

1 jour : 20 CHF  
2 jours : 40 CHF

CERN Rock'n Dance

### Renseignements - Inscriptions :

CERN Rock'n Dance

Tel : (Suisse) 7 67.90.79 ou 7 67.57.86  
ou 7 67.56.40

E-mail: [Francois.Butin@cern.ch](mailto:Francois.Butin@cern.ch) OU [Emmanuelle.Schlick@cern.ch](mailto:Emmanuelle.Schlick@cern.ch) OU  
[Serge.Di-Luca@cern.ch](mailto:Serge.Di-Luca@cern.ch)



- Ouvert à tous - Clôture des inscriptions le 15 août 1999 -



## YACHTING

**Don't forget tomorrow  
Saturday August 7 '99  
MONTHLY REGATTA**

Inscriptions 12h30 – 13h30 (buvette  
Moby-Dick)  
Regatta 14h30 – 18h00 (max.)

\*\*\*\*\*

Cette année le rallye Ras le Bol est  
ouvert à tous les bateaux du club,  
dériveurs et lesté.

Départ samedi 14 août à 10h00 à  
Port-Choiseul, camping la nuit dans  
un endroit secret (déjà réservé par

l'organisation qui se chargera aussi  
d'amener vos tentes) et arrivée à  
Versoix le dimanche après-midi.

**Donc, 2 jours de jeux et de voile!**

Inscriptions et réservations des  
bateaux jusqu'au jeudi 12 à midi.

\*\*\*\*\*

This year the Ras le Bol rally is open  
to all boats, dinghies and keel-boats.

Start Saturday the 14 of August at  
10 a.m. from Port-Choiseul, camping  
during the night in a secret location

(already reserved by the organi-  
sation that will also transport your  
tents) and arrival at Versoix Sunday  
afternoon.

**So, playing and sailing for 2 days!**

Deadline to inscriptions and boat-  
reservations: Thursday 12 at noon.

For further information:

Beatrice.Layda@hcuge.ch  
Torsten.Layda@swx.ch  
Maria.Cristina.Morone@cern.ch  
Salvatore.Mele@cern.ch



## SOFTBALL CLUB

### French Split

The Lyon Spartans split a double header on Sunday, with a big win over the Quarks in the opener, followed by a tough late-inning loss to the ILO in the nightcap. CERN's famous Quark of the Game (QuaG) Trophy goes to Martine Teuscher for her outstanding fielding at second base. She even snagged one of the author's grounders...

### GSL League Standings

The results of Sunday's action leave the order unchanged:

Team	W	L	Ave	Games Back
Rowdies	8	2	0.800	–
Leptons	7	2	0.778	0.5
ILO	6	5	0.546	2.5
Spartans	4	6	0.400	4.0
Quarks	0	10	0.000	8.0

### Next Games

This Sunday pits the Leptons at the Rowdies in a battle of the top two at 14:00. The Quarks will be hosted by ILO at 15:30. In addition, there will be an exhibition game at noon including players from the UN who are considering entering the league.

All players are welcome to come out to Mission Field in sunny Bellevue!

### Farm Party!

The world famous Farm Party will be held this Saturday, August 7, at the Farm in Crozet. Details and a map can be found on the Musiclub Rock and Jazz Page: <<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Music/rock.html>>. This year's event will feature the Canettes Crippled Blind Boy Blues Band, including Softball Club stars Andy the Candyman Hocker, Smokin' Jim Stone and Doc Steve Goldfarb. Entrance free for all CERN Summer Students!

### Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area.

- E-Mail: [Softball.Club@cern.ch](mailto:Softball.Club@cern.ch)
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: [cern.softball](mailto:cern.softball)
- Mailing List: [cern-club-softball@listbox.cern.ch](mailto:cern-club-softball@listbox.cern.ch)
- Phone Steven Goldfarb: 71226



### Sortie du jeûne genevois – Rappel

Il nous reste des places pour ceux ou celles qui voudraient passer le jeûne genevois dans la Dombes et le Beaujolais en vélo. Cette sortie fait partie des manifestations du 20e anniversaire. Les retardataires sont priés de prendre rapidement contact avec Lucien Veillet, tél.: 160360.

Notre sortie du samedi 7 août

### Annecy – Le Massif des Bauges – Le Semnoz – Annecy

Cette sortie dont le départ se fera à Annecy, nous emmènera sur les routes de Haute-Savoie. Le parcours de 125 km ou de 141 km suivant votre humeur nous fera grimper le col du Tamié, le col du Frêne, le col de Leschaux; nous terminerons par le Crêt de Chatillon ou nous découvrirons le magnifique panorama sur le lac d'Annecy. Le dénivelé sera de 1784 m ou de 2534 m suivant le parcours que vous aurez choisi. Vous pourrez vous réconforter dans les moments difficiles en prenant la voiture suiveuse (une sur chaque parcours). Le départ se fera à 8h00 sur le parking de Carrefour à Annecy, un premier rendez-vous pour les voitures se fera au parking des drapeaux du CERN à 7h00. N'oubliez pas de prendre votre pique-nique ainsi que vos papiers d'identité.

Notre sortie du dimanche 8 août

### 60 bornes chez les Vaudois

Pour ceux ou celles qui pensent que le parcours du samedi sera trop difficile, un parcours ce dimanche 8 août vous est proposé. Nous retournerons dans le canton de Vaud et nous reviendrons par le bord du lac. Le parcours d'une distance de 60 km ne présente pas de difficulté; le départ est fixé à 14h30 au parking de Divonne Plage. Pensez à vos papiers d'identité.



## FOOTBALL

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/football/>

Mailing list:

[cern-club-football@listbox.cern.ch](mailto:cern-club-football@listbox.cern.ch)

### Swissair Summer League 1999

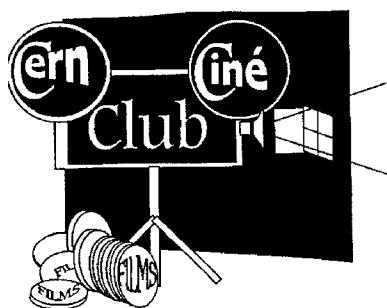
#### Results

Match	Score
CERN – Jet Aviation	1 – 4

### Standings

Team	Won	Played	Points
Jet Aviation	5	5	15
Swissair	4	5	12
CERN	4	5	12
Caterpillar	3	5	9
Cheminots	2	5	6
EELG	1	4	3
Dupont de N.	0	4	0
Aéroport	0	5	0





## CINE-CLUB CERN

JEUDI 12 AOÛT 1999, à 20h30

THURSDAY 12 AUGUST 1999, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre du Bâtiment principal / Main Auditorium

# The Big Lebowski

de / by Joel COHEN

Avec / with: Jeff Bridges, John Goodman, Steve Buscini, John Turturo

Jeff Lebowski, un hippie sur le retour, passe son temps à fumer des joints, à écluser des "white russian" et à jouer au bowling avec ses copains Walter et Donny.

Deux petites frappes s'introduisent chez Jeff, faisant du grabuge et souillant son tapis : ils l'ont confondu avec son homonyme "The Big" un homme d'affaires très riche. Cette méprise sera le point de départ d'un mécanisme complexe, plein de quiproquos hilarants.

Ce film-parodie est dans la droite ligne des frères Coen (Barton Flink): une comédie grincante à l'humour ravageur, superbement interprétée.

Jeff Lebowski, "The Dude" as he likes to be called, is the laziest unemployed, lay-about in Los Angeles spending most of his time moping around his flat, listening to 60's music, and occasionally finding the energy to go to the bowling alley for a game with his two best friends.

His tranquillity is abruptly disrupted one day when two "gangster/debt-collectors" break into his flat having mistaken him for his millionaire homonym. The break-in is nothing to Dude but the ultimate insult is when they pee on his beloved rug. Dude seeks compensation from the other Lebowski and the Cohen Brothers weave a hilarious surrealist saga from the events that follow.

This is a great comedy !

Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand  
English dialogue with French and German sub-titles

[www.cern.ch/CERN/clubs/](http://www.cern.ch/CERN/clubs/)

Entrée / Entrance: 8.- CHF

## COOPÉRATIVES

### INTERFON (Bât. 563)

#### Marché Point S, Pneu 01

Faites contrôler gratuitement l'usure de vos freins. Pour tout échange vous bénéficierez d'une remise de 20% sur les plaquettes Textar de qualité absolument identique à celles d'origine. Mais Point S c'est bien sûr tous les pneumatiques, échappements, amortisseurs, jantes, batteries, etc. à tarif préférentiel.

Renseignements Interfon, tél.: 73339.

### COOPIN (Bât. 563)

#### Électroménager

Nouveauté Braun

Rasoir Flex Integral Milano (jusqu'à 35 mn de rasage sans cordon). Ajustement automatique à toutes les tensions du monde (100-240 volts). Rasage avec ou sans cordon. Recharge possible sur batterie 12 V de voiture ou de bateau. Recharge rapide en 5 minutes pour 1 rasage ou complète en 1 heure.

#### Cassettes

Cassettes video VHS BASF, durée: 30 à 300 minutes. Plusieurs qualités.

#### Droguerie

Lessives, savons, articles de toilette...

#### Alimentation

Chocolats touristiques avec vues Suisse et Genève.

Heures d'ouverture du magasin:  
du lundi au vendredi  
de 13h00 à 16h30  
Tél. 72864 - 73637  
Fax 782 07 70

# RESTAURANTS

## Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 9.8

## Fixed price main courses (lunch) week of 9.8

	Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 9.8				Fixed price main courses (lunch) week of 9.8		
	<b>No 1 - COOP</b> Bât. 501 - Site Meyrin	<b>No 2 - DSR</b> tél. 74082/73855 Bât. 504 - Site Meyrin	<b>No 3 - Gén. de Rest.</b> Bât. 866 - Site Prévessin		<b>No 1 - COOP</b> Bldg. 501 - Meyrin Site	<b>No 2 - DSR</b> tel. 74082/73855 Bldg. 504 - Meyrin Site	<b>No 3 - Gén. de Rest.</b> Bldg. 866 - Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	<b>Heures d'ouverture:</b> 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 <b>Repas servis:</b> 11h30-14h00 18h00-20h00 <b>Prix (FS):</b> a) 7.50 FS b) 8.80 FS	<b>Heures d'ouverture:</b> 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé <b>Repas servis:</b> 11h30-14h00 <b>Prix (FS):</b> a) 8.80 FS	<b>Heures d'ouverture:</b> 07h00 - 18h00 Fermé Fermé <b>Repas servis:</b> 11h30-14h00 <b>Prix (FF):</b> a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	<b>Opening times:</b> 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 <b>Meals served:</b> 11h30-14h00 18h00-20h00 <b>Prices (CHF):</b> a) 7.50 CHF b) 8.80 CHF	<b>Opening times:</b> 06h30 - 18h00 Closed except for groupes Closed <b>Meals served:</b> 11h30-14h00 <b>Prices (CHF):</b> a) 8.80 CHF	<b>Opening times:</b> 07h00 - 18h00 Closed Closed <b>Meals served:</b> 11h30-14h00 <b>Prices (FF):</b> a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
<b>Lundi</b>	a) Émincé de dinde à l'estragon Riz Carottes a) Sauté de porc aux champignons Nouilles Courgettes TOUS LES JOURS GRILLADES	a) Cannelloni de bœuf au four b) Émincé de veau forestière Riz blanc Tomate TOUS LES JOURS PIZZA	a) Steak de merlu pané au citron b) Palette de porc à la diable Riz Macédoine de légumes Épinards au beurre ET TOUS LES JOURS PIZZA ET GRILLADES	<b>Monday</b>	a) Sliced turkey with tarragon Rice Carrots a) Sautéed pork with mushrooms Pasta Courgettes EVERY DAY GRILL	a) Baked cannelloni with beef b) Sliced veal with mushrooms Rice Tomato EVERY DAY PIZZA	a) Breaded steak of whiting with lemon b) Devil's shoulder of pork Rice Diced vegetables Buttered spinach EVERY DAY PIZZA & GRILL
<b>Mardi</b>	a) Steak d'agneau haché Pommes en dés Haricots verts b) Filet de flétan sauce hollandaise Pommes nature Fenouil à la provençale	a) Filet de lieu à la provençale Riz créole Poireaux étuvés b) Côte de porc charcutière Pommes mousseline Courgettes sautées	a) Filet de hoki aux crevettes b) Tartiflette savoyarde Pommes vapeur Salade verte Tomate grillée Haricots verts	<b>Tuesday</b>	a) Minced lamb steak Sautéed potatoes Green beans b) Fillet of halibut with hollandaise sauce Boiled potatoes Provençal-style fennel	a) Provençal-style fillet of coal-fish Creole rice Boiled leeks b) Pork chop Mashed potatoes Sautéed courgettes	a) Fillet of hoki (fish) with shrimps b) 'Tartiflette' savoyarde Boiled potatoes Green salad Grilled tomato Green beans
<b>Mercredi</b>	a) Couronne de riz aux fruits de mer Épinards b) Poitrine de veau roulée Rôsti Tomate au four	a) Cordon bleu de volaille Pommes sautées Carottes Vichy b) Ragoût de bœuf à la tomate Pâtes au beurre Aubergines au cumin	a) Quiche lorraine b) Filet de loup provençale  Tagliatelle Fenouil braisé Ratatouille niçoise	<b>Wednesday</b>	a) Sea-food with rice Spinach b) Breast of veal roll Swiss hash brown potatoes Baked tomato	a) Slice of chicken 'Cordon bleu' Sautéed potatoes Vichy carrots b) Beef stew with tomato Buttered pasta Aubergines with cumin	a) Egg & bacon quiche b) Provençal-style fillet of bass  Tagliatelle Braised fennel Ratatouille niçoise
<b>Jeudi</b>	a) Tendrons de veau braisés Spirettes Choux-fleurs b) Cuisse de poulet basquaise Pommes frites Ratatouille	a) Jambon sauce au Madère Pommes risolées Choux chinois b) Riz thaï au poulet Légumes cajun	a) Côte de porc grillée b) Sauté d'agneau  Semoule Légumes orientaux Petits pois	<b>Thursday</b>	a) Braised veal tenderloins Pasta Cauliflower b) Basque-style leg of chicken French fried potatoes Ratatouille	a) Ham with madeira sauce Sautéed potatoes Chinese cabbage b) Thai rice with chicken Cajun-style vegetables	a) Grilled pork chop b) Sautéed lamb  Couscous Oriental-style vegetables Peas
<b>Vendredi</b>	a) Saucisse à rôtir Cornettes Légumes d'été b) Dinde de cabillaud à la grenobloise Pommes nature Broccoli	a) Filet de poisson pané à la noix de coco sauce au curry Pommes nature b) Émincé de cheval au poivre vert Pâtes au beurre Pois croquants	a) Rognons de bœuf b) Filet de cabillaud à l'oseille  Pommes purée Poireaux au jus Carottes au beurre	<b>Friday</b>	a) Roast sausage Pasta Summer vegetables b) Grenoble-style slice of cod Boiled potatoes Broccoli	a) Curried breaded fish fillet with coconut Boiled potatoes b) Sliced horse meat with green pepper Buttered pasta Peas	a) Sliced beef kidneys b) Fillet of cod with sorrel  Mashed potatoes Leeks Buttered carrots

Lundi Monday 9.8		Mardi Tuesday 10.8		Mercredi Wednesday 11.8		Jeudi Thursday 12.8		Vendredi Friday 13.8	
<b>A</b>	<b>SUMMER STUDENT LECTURES</b>	<b>A</b>	<b>SUMMER STUDENT LECTURES</b>	<b>A</b>	<b>SUMMER STUDENT LECTURES</b>	<b>A</b>	<b>SUMMER STUDENT LECTURES</b>	<b>A</b>	<b>SUMMER STUDENT LECTURES</b>
	09.15 Neutrino Physics (1/3) J. Panman		09.15 Neutrino Physics (2/3) J. Panman		09.15 Neutrino Physics (3/3) J. Panman		09.15 Students' Session		09.15 Students' Session
	10.15 Deep Inelastic Lepton Scattering (1/3) E. Gallo		10.15 Deep Inelastic Lepton Scattering (2/3) E. Gallo		10.15 Deep Inelastic Lepton Scattering (3/3) E. Gallo		10.15 Students' Session		10.15 Dreams of a Finite Theory G. Veneziano
	11.15 Introduction to Cosmology (1/3) A. Cohen		11.15 Introduction to Cosmology (2/3) A. Cohen		11.15 Introduction to Cosmology (3/3) A. Cohen		11.15 Discussion Sessions		11.15 Historic Lecture S. Ting
			14.00 <b>DUALITY WORKSHOP</b> Non-commutative Geometry and Duality by A. SCHWARZ / UC Davis		14.00 <b>THEORETICAL SEMINAR</b> Scattering and locality in the AdS/ CFT correspondence by Steve GIDDINGS / UCSB, USA		14.00 <b>THURSDAY SEMINAR</b> Soft Supersymmetry Breaking by D.R.T. JONES / University of Liverpool		14.00 <b>MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY</b> NNLO QCD Corrections to the Forward-Backward Asymmetry by Mike SEYMOUR / Rutherford Laboratory
			14.00 <b>IT INFORMATICS TUTORIAL</b> The Java Series. GUI Building with AWT by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT		14.00 <b>IT INFORMATICS TUTORIAL</b> Library Computing Talk. The Electronic Document Submission by Thomas BARON, Jean-Yves LE MEUR / CERN-AS				14.00 <b>IT INFORMATICS TUTORIAL</b> The Java Series. GUI Building with Swing by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT
16.8		17.8		18.8		19.8		20.8	
<b>A</b>	<b>SUMMER STUDENT LECTURES</b>								
	09.15 Students' Session								
	10.15 Course Review								
	11.15 Course Review								
			14.00 <b>IT INFORMATICS TUTORIAL</b> The Java Series: I/O, Object Serialization and Persistence by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT		14.00 <b>IT INFORMATICS TUTORIAL</b> Library Computing Talk. The CERN Document Server Link Manager by David MCGLASHAN, Jean-Yves LE MEUR / CERN-AS				

**A** Auditorium / bld. 500  
Amphithéâtre / bât. 500

**C** Council Chamber / bld. 503  
Salle du Conseil / bât. 503

**DG** 6th Floor Conference Room, bldg 60  
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

**IT** IT Auditorium - bldg 31/3-004 & 5  
Amphithéâtre IT - bât. 31/3-004 & 5

**LHC** LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage

**PS** PS Auditorium / bldg 6, 2-024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

**SL** SL Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

**TH** Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie / bât. 4

➤ place as indicated  
lieu selon indication

**Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs**  
**Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h**

**Media & Publications (AS)** : bldg 510/R-014, tel. 73475  
Media & Publications (AS) : bât. 510/R-014, tel. 73475  
e-mail : Jeanine.Melin@cern.ch

**Staff Association** : bldg 64/R-002, tel. 72819  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 72819  
e-mail : Staff.Bulletin@cern.ch